

<<英汉互译策略对比与应用>>

图书基本信息

书名：<<英汉互译策略对比与应用>>

13位ISBN编号：9787561932018

10位ISBN编号：7561932014

出版时间：2011-12

出版时间：北京语言大学出版社

作者：张威 编著

页数：227

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉互译策略对比与应用>>

内容概要

本书主要涉及四方面内容：

翻译活动的基本认识与理解(翻译定义、翻译标准、翻译过程、翻译能力、翻译质量等。

英汉语言对比分析(包括词汇、句法、语篇、语言综合特点、修辞、文体等)

英汉文化与思维对比分析

翻译策略介绍与评价

其中，翻译活动的基本认识是翻译实践学习的基础；语言、文化、思维的对比是翻译策略应用的前提，这是本书的核心内容；翻译策略的评价与反思是本书的辅助性内容，旨在帮助学习者提高对翻译实践操作的理性认识。

<<英汉互译策略对比与应用>>

书籍目录

绪论

第一节 翻译定义的客观认识

1.1 “翻译”的界定

1.2 “翻译”与“翻译研究”

第二节 翻译标准的多元体系

第三节 翻译操作的基本程序

第四节 翻译能力的影响因素

4.1 翻译能力的构成因素

4.2 翻译能力的评定

第五节 翻译方法的综合应用

第六节 翻译质量的综合评估

第七节 翻译理论的实践作用

7.1 翻译理论的层次性

7.2 翻译理论与实践的关系

第八节 翻译研究的主要规范

8.1 翻译研究的内容体系

8.2 翻译研究的主要思路与方法

练习

小结

阅读与思考

第一章 词汇语义比较与翻译策略

第一节 英汉词汇结构与语义对比分析

1.1 词汇结构分析

1.2 语义分析

第二节 英汉词汇互译的转换策略

2.1 词汇语义判断

2.2 词汇性质转换

2.3 表达习惯调整

练习

小结

阅读与思考

第二章 句法结构比较与翻译策略

第三章 语篇组织比较与翻译策略

第四章 语文综合特点比较与翻译策略

第五章 语言修辞比较与翻译策略

第六章 思维比较与翻译策略

第七章 文化比较与翻译策略

第八章 文体比较与翻译策略

第九章 英汉互译策略总结

练习参考答案

后记

参考文献

<<英汉互译策略对比与应用>>

编辑推荐

《英汉互译策略对比与应用》是2009年北京高等教育精品教材建设立项项目。可作英语专业本科高年级学生或翻译专业学生的教材。以巩固英汉语言知识为基础，特别强调英汉语言的彼此差异，明确语言对比对翻译技能培养的重要意义，强化翻译策略的主观意识与灵活应用方法，增强学习者翻译实践过程中的主动性与创造性，同时引导学习者对语言对比、翻译实践方法进行基于经验的总结或反思，培养学生对翻译研究的兴趣。

<<英汉互译策略对比与应用>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>